

Дифференцированный зачет по дисциплине «Иностранный язык»
Специальность 31.02.01 Лечебное дело

Дифференцированный зачет проводится в виде письменной контрольной работы, содержащей тестовое задание и задание по переводу текста.

Примерное содержание задания по английскому языку

1. Choose the right version

1. The train London at 11 o'clock and in Leeds at 2 o'clock
A. ... leave ... arrive... B. ...is leaving... is arriving ...
C. ... leaves ... arrives ... D. ... leaves ... will arrive ...
2. Meg was lying in the sun the children were playing in the pool
A. as soon as B. while C. before D. after
3. - We've almost run out of petrol.
- Don't worry. We get some on the way home
A. will B. shall C. are going to D. -
4. Brad has been studying Japanese three months
A. for B. since C. already D. now
5. The suspect claimed at the time of the robbery
A. to work B. to be working C. being worked D. working
6. We are waiting for his novel in England
A. being published B. publishing C. to be published D. to publish
7. Since his car was being repaired, he go to York by train
A. must B. should C. could D. had to
8. you hold this for me, please?
A. Should B. Could C. May D. Shall
9. I love chocolate.
A. milk, Belgian, tasty B. Belgian, milk, tasty
C. tasty, milk, Belgian D. tasty, Belgian, milk
10. What time is train to Oxford in the morning?
A. earlier B. the earliest C. more early D. the most early
11. Franc gets, he becomes
A. the older... the wiser B. more old ... more wise
C. older wiser D. the most old ... the most wise
12. I have to finish writing my essay, I can't go out tonight
A. so B. and C. but D. or
13. Fred mother lives in Edinburgh has gone to Scotland
A. what B. which C. whose D. who
14. What do you do you need to leave yourself a reminder to do something?
A. when B. before C. as soon as D. after
15. I've only met her once. I know her
A. hard B. rare C. hardly D. rarely
16. I think I just saw a dog in front of your house. Is it ?
A. your B. you C. yours D. your's
17. He worked part-time at shop
A. his parents B. his parent's C. his parents' D. of his parents
18. Did you like top that Karen was wearing on Saturday?
A. this B. that C. these D. those
19. It's no good for you to stay in bed day
A. all B. every C. each D. some
20. I really love films, but I have DVDs
A. little B. very little C. any D. very few

2. Translate the text using a dictionary

A European study analyzes the relationship between fruit and vegetable consumption and the risk of mortality. As previous research has already suggested, this study concludes that fruit and vegetable consumption reduces all-cause mortality, and especially cardiovascular disease...

The analysis was directed by researchers from ten countries, including Spain, as part of the European Prospective Investigation into Cancer and Nutrition (EPIC).

The sample analyzed includes 25,682 deaths (10,438 due to cancer and 5,125 due to cardiovascular disease) among the 451,151 participants studied over more than 13 years...

According to the results, a combined fruit and vegetable consumption of more than 569 grams per day reduces the risk of mortality by 10% and delays the risk of mortality by 1.12 years compared to a consumption of less than 249 grams per day...

Considering fruit consumption separately, no significant risk reduction was observed, whereas vegetable consumption alone was associated with a lower risk of mortality, which was even more significant for raw vegetables: high consumption reduces the risk of mortality by 16%...

The mortality risk reduction due to fruit and vegetable consumption was greater in those participants who consumed alcohol (around 30-40%), who were obese (20%).

The authors add that this positive effect is probably due to their high antioxidant content, which mitigates the oxidative stress caused by alcohol, tobacco and obesity...

Примерное содержание задания по немецкому языку

1. Wähle die richtige Antwort

- Grippe eine akute fieberhafte Infektionskrankheit.
A. sein B. bist C. ist D. seid
- Die Erreger durch Tröpfcheninfektion und Berührung übertragen.
A. werde B. werdet C. wird D. werden
- Die Ernährungswissenschaft befasst mit Problemen der Ernährung.
A. sich B. mich C. dich D. euch
- Die eigentliche Ursache ursprünglichen grünen Stars ist unbekannt.
A. das B. des C. der D. dem
- Eine wirkungsvolle Methode wurde
A. angewenden B. anwandt C. geanwandt D. angewandt
- Bei grauen Star verändert sich die Augenlinse in eine undurchsichtige Masse.
A. den B. dem C. die D. der
- Der Name aus dem Altgriechischen übergenommen.
A. wurde B. wurdet C. wurdest D. wurden
- Der graue Star nur operativ behandelt werden.
A. können B. könnt C. kann D. kannst
- Die Augenkapsel sich stärker spannen.
A. muss B. musst C. müssen D. müsst
- Im Monat vor seiner Aufnahme verschlimmerte seine Zustand.
A. mich B. sich C. euch D. dich
- Er sehr viel an Gewicht.
A. verlor B. verloren C. verlor D. verlorst
- Die Säulingssterblichkeit hat sich stark
A. vermindert B. vergemindert C. gevermindert D. gemindert
- Die Sorge um Kind beginnt schon vor seiner Geburt.
A. das B. dem C. den D. der
- Die Hauptaufgabe der Niere ist es, den Harn zu bereiten.

- A. physiologischen B. physiologische
 C. physiologisches D. physiologischer
15. So wird der Chemiker zunächst einen Stoff, , auf Farbe, Kristallform, Dichte, usw. prüfen.
 A. den er hat zu untersuchen B. den hat er zu untersuchen
 C. den zu untersuchen er hat D. den er zu untersuchen hat
16. Wir können das Kochsalz aus der Lösung wiedergewinnen,
 A. wenn wir das Wasser verdampfen B. wenn wir verdampfen das Wasser
 C. wenn das Wasser wir verdampfen D. wenn verdampfen wir das Wasser
17. Die Beziehungen zwischen dem Arzt und Patienten beruhen auf gegenseitigem Vertrauen.
 A. meinem B. deinem C. ihrem D. seinem
18. Die erfolgreiche Tbc-Bekämpfung ist auf günstigere Lebensbedingungen
 A. zu zurückführen B. zurückzuführen C. zuzurückführen D. zurückführen
19. Ein Gift befindet sich im Krokus.
 A. schwere B. schweren C. schweres D. schwerer
20. Da drüben ist die Frau, Mann gestern operiert worden war.
 A. der B. dessen C. dem D. derer

II. Übersetze mit dem Wörterbuch

ATLS (Advanced Trauma Life Support) ist ein weltweit angewendetes Ausbildungskonzept, das die standardisierte, prioritätenorientierte Versorgung von Traumapatienten zum Ziel hat. Durch dieses Konzept sollen alle Verletzungen systematisch erkannt und optimal therapiert werden. In Deutschland wird das Konzept durch die Deutsche Gesellschaft für Unfallchirurgie vertrieben. Ursprünglich war das Konzept ein Schocktraumalgorithmus, der auf dem präklinischen Bereich ausgeweitet wurden.

Ziel des Primary Survey ist das Erkennen und Therapieren von unmittelbar lebensbedrohlichen Zuständen. Es kommt das ABCDE-Schema des ATLS zur Anwendung, das systematisch durchgearbeitet wird. Stellt man bei einem der Punkte eine Störung fest, wird diese erst behandelt, bevor zum nächsten Punkt übergegangen wird. Lässt sich eine Störung nicht therapieren, wird mit dem Schema von vorne begonnen, um ein mögliches Übersehen der Störungsursache in den vorangegangenen Punkten auszuschließen. Auch im weiteren Verlauf muss eine ständige Reevaluation erfolgen.

Критерии оценки тестовых заданий:

«5» (отлично) - 100% – 90% правильных ответов

«4» (хорошо) - 89% – 80% правильных ответов

«3» (удовлетворительно) - 79% – 70% правильных ответов

«2» (неудовлетворительно) - 69% и менее

Критерии оценки перевода текста:

«5» (отлично) – перевод выполнен с заданной адекватностью, удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, не имеет несвойственных русскому языку выражений и оборотов, имеются 1-2 лексические, грамматические и стилистические ошибки.

«4» (хорошо) – перевод выполнен с заданной адекватностью, удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, но имеет недостатки в стиле изложения, допускаются 4-6 лексических, грамматических, стилистических ошибок.

«3» (удовлетворительно) – перевод требует серьезной стилистической правки и устранения недостатков, допускаются 8-10 лексических, стилистических и грамматических ошибок.

«2» (неудовлетворительно)- текст перевода имеет пропуски, смысловые искажения, имеет более 10 грамматических. Стилистических и лексических ошибок.